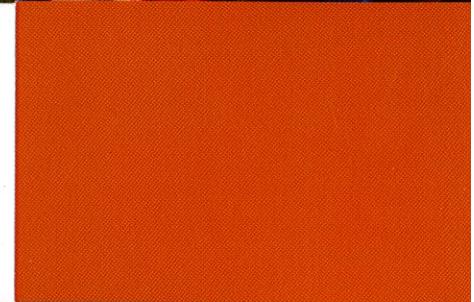


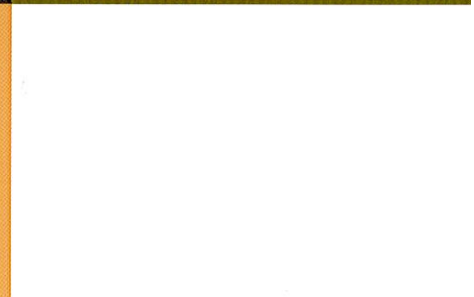
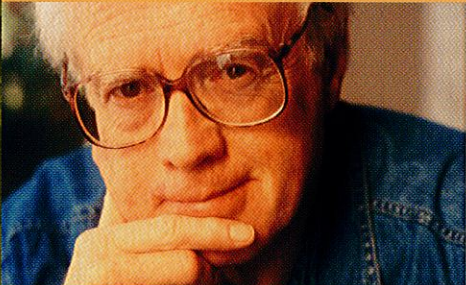
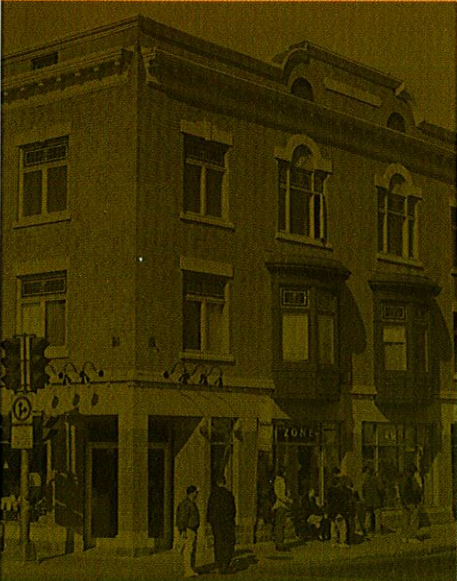
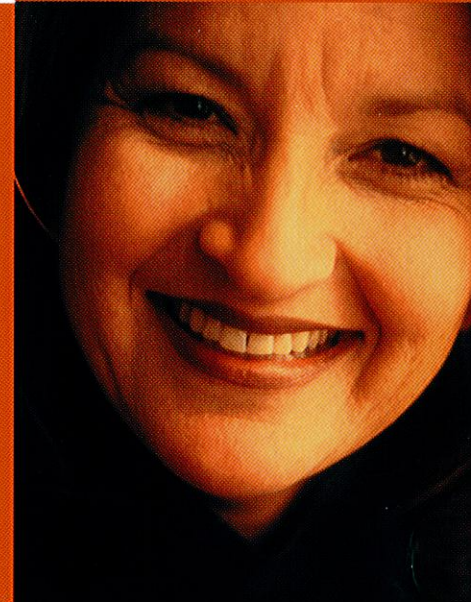


**RAPPORT ANNUEL
2009
CONSEIL DE QUARTIER
DES CHUTES-MONTMORENCY**



**Mon
quartier**

j'y vis... j'y vois !



CONSEIL DE QUARTIER

Table des matières

MOT DU PRÉSIDENT

1. COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION	5
2. RAPPORT D'ACTIVITÉS DE L'ANNÉE 2009	6
2.1 Dossiers soumis par le conseil municipal et le conseil d'arrondissement	6
2.2 Plan d'action 2009	6
2.2.1 Établir des contacts avec les organismes du milieu	
2.2.2 Élaboration du Plan directeur de quartier	
2.3 Autres dossiers	7
2.3.1 Prises de position du conseil de quartier des Chutes-Montmorency	
3. BILAN ET ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2009	7
4. ACTIVITÉS DU CONSEIL DE QUARTIER	7
INSCRIPTION AU FICHER DES ABONNÉS ET ABONNÉES.....	9

Annexe 1 Sommaire des interventions du conseil de quartier

Annexe 2 Bilan et états financiers au 31 décembre 2009

Annexe 3 Résolutions du comité exécutif et du conseil municipal

Le mot du président

Je me joins aux membres du conseil de quartier des Chutes-Montmorency pour vous présenter notre Rapport annuel pour l'année 2009. Nous en sommes déjà à notre quatrième année d'existence. Ce conseil de quartier veut s'impliquer à fond dans les différents projets que nos citoyens ont à cœur.

Que l'on parle de qualité de vie, de développement économique et communautaire, de tisser des liens avec nos concitoyennes et nos concitoyens : nos axes d'intervention sont des moyens pour améliorer la vie dans notre quartier.

L'avenir s'annonce prometteur. Nous avons, le 27 avril dernier, fait une consultation publique sur la vision que nos citoyens et citoyennes ont sur la vision d'avenir qu'ils ont de leur quartier. Un rapport sur le diagnostic doit être présenté au cours du mois de janvier 2010. Un merci particulier à monsieur Pierre Marcoux, urbaniste pour la qualité et le souci du détail de son travail.

Nous avons également rencontré les gens du RTC dont l'objectif est d'améliorer notre réseau de transport en commun. Le travail et les analyses du Conseil ont été faits conjointement avec la coordonnatrice de l'approche territoriale intégrée (ATI) madame Monique Côté ; une consultation publique sur nos orientations doit se tenir bientôt. Merci Monique.

En ce qui a trait à l'aréna Gilles Tremblay, vous trouverez à l'annexe 3 les extraits des procès verbaux du comité exécutif du 2 juillet 2008 et du conseil municipal tenu le 7 juillet 2008.

Je veux remercier madame Carole-Bégin Giroux pour le travail acharné qu'elle a accompli au cours des quatre dernières années à défendre les citoyens et citoyennes du quartier Chutes Montmorency.

Je veux enfin remercier, au nom des membres du conseil, monsieur Denis Bergeron, de la division des relations avec les citoyens et du soutien administratif de l'Arrondissement Beauport et de la Ville de Québec pour son support constant et de sa grande disponibilité.

En terminant, n'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires et à assister aux séances régulières du conseil.

Michel-M. Fortier
Président

1. COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. Michel-M. Fortier	président
M ^{me} Charlotte Crépeault	trésorière
M ^{me} Claudette Genest	secrétaire
M. Denys Boivin	administrateur
M ^{me} Suzanne F. Lefebvre	administratrice
M. Dany Bergeron	administrateur
M. Martin Dostie	administrateur

Le conseil de quartier aimerait aussi remercier M. Pierre-Olivier Paradis-Letarte pour sa contribution au cours de l'année

Membre sans droit de vote

La réglementation constitutive des conseils de quartier prévoit que les conseillers municipaux des districts couverts par le territoire du quartier siègent de facto au conseil d'administration du conseil comme membres sans droit de vote.

M ^{me} Carole Bégin-Giroux	Conseillère municipale du district de la Chute Montmorency (1 ^{er} janvier 2009 au 31 octobre 2009)
-------------------------------------	--

M ^{me} Julie Lemieux	Conseillère municipale du district de la Chute Montmorency (à partir du 1 ^{er} novembre 2009)
-------------------------------	--

Les membres du conseil de quartier les remercient chaleureusement pour leurs présences assidues aux rencontres et pour leur grande disponibilité.

2. RAPPORT D'ACTIVITÉS DE L'ANNÉE 2009

Depuis la dernière assemblée générale tenue le 3 mars 2009, le conseil de quartier a tenu neuf (9) séances régulières de travail et une séance spéciale. Il a abordé douze (12) dossiers qui touchaient les sujets suivants : la vie communautaire (3), la vie municipale (arrondissement), sur le zonage (2), la gestion interne, organisation et promotion (3), développement du quartier (4),

Vous trouverez dans l'Annexe 1 le sommaire des interventions du conseil de quartier.

2.1 DOSSIERS SOUMIS PAR LE CONSEIL MUNICIPAL ET LE CONSEIL D'ARRONDISSEMENT DE BEAUPORT

Au cours de l'année 2009, le conseil de quartier a traité deux dossiers soumis par le conseil d'arrondissement de Beauport.

Vous trouverez dans l'annexe 1 le sommaire des décisions prises par le conseil d'arrondissement de Beauport.

2.2 PLAN D'ACTION 2009

2.2.1 Partenariat avec les organismes du milieu

Les membres du Conseil ont participé à différentes activités au cours de l'année 2009.

M^{me} Claudette Genest et M^{me} Charlotte Crépault ont participé à des activités tenues par le Pivot (Centre communautaire de Beauport inc.), soit :

- au dîner spaghetti pour le financement du CCB ;
- à la fête nationale ;
- aux rencontres des organismes du milieu de Montmorency ;
- animation lors de la Fête de Noël.

Messieurs Denys Boivin et Michel M. Fortier ont continué de participer à des rencontres pour l'analyse et l'implantation de « l'Approche territoriale intégrée » parrainée par l'Arrondissement Beauport.

2.2.2 Élaboration du Plan directeur de quartier

Sous la direction de M. Pierre Marcoux, urbaniste, le conseil de quartier a travaillé tout au cours de l'année 2009 à l'élaboration de son Plan directeur de quartier.

En février et mars, près d'une centaine de questionnaires portant sur la perception des loisirs, du sport, de la culture, de l'économie, de l'environnement et du transport dans leur milieu, ont été distribués des citoyens du quartier. De ce nombre, une quarantaine ont été complétés donnant une première image de l'opinion des citoyens.

En avril dernier, un atelier public de travail était tenu pour identifier les forces et les faiblesses du milieu telles que perçues par la population. Plus de trente citoyennes et citoyens du quartier ont participé à cet atelier ce qui a permis d'identifier les principales caractéristiques du quartier et de formuler des propositions d'enjeux à considérer.

En juin, M. Marcoux faisait une première présentation de la compilation des réponses au questionnaire et des résultats obtenus lors de l'atelier de perception.

À l'automne 2009, un premier document préliminaire fut présenté pour validation auprès des services municipaux de la Ville. Comme suite aux commentaires recueillis, le document a été revu et corrigé par M. Marcoux et sera présenté au conseil en janvier 2010. Cette présentation sera suivie de l'élaboration d'un plan d'action et la définition d'orientations et d'enjeux.

2.3 AUTRES DOSSIERS

2.3.1 Prises de position du conseil de quartier des Chutes-Montmorency

Ayant pris position en 2008 quant au maintien de l'aréna Gilles-Tremblay, le conseil de quartier a continué de suivre le dossier.

Pour l'instant, la Ville de Québec gardera ouvert cet aréna afin de combler le nombre d'heures de disponibilité de glace pour les usagers.

Vous retrouverez, à l'annexe 3, des extraits de procès-verbaux du comité exécutif et du conseil municipal de 2008 touchant le dossier de l'aréna Gilles-Tremblay.

3. BILAN ET ÉTAT FINANCIER POUR 2009

Le conseil de quartier des Chutes-Montmorency n'a reçu aucun montant de la Ville de Québec au cours de l'année 2009. Pour les activités du Conseil, une somme de 1 500 \$ est disponible à la Ville si les besoins se font sentir.

Vous trouverez dans l'Annexe 2 du présent Rapport annuel, l'état des résultats pour la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2009, de même que le bilan au 31 décembre 2009.

4. ACTIVITÉS DU CONSEIL DE QUARTIER

Nous vous rappelons que toutes les activités du conseil de quartier sont publiques. Lors de chaque réunion, une période de questions et commentaires est réservée aux citoyens et citoyennes du quartier.

Les membres du conseil de quartier sont à l'écoute de vos préoccupations et de vos suggestions.

Les dates des réunions et les principaux sujets traités sont publiés dans le bulletin

municipal *Ma Ville, Mon arrondissement* sous la rubrique *Agenda de la vie démocratique*.

N'hésitez surtout pas à nous faire part de vos suggestions et de vos commentaires, en venant assister aux réunions régulières du conseil ou par l'entremise du conseiller aux

consultations publiques de l'Arrondissement de Beauport identifié ci-après, à l'adresse suivante :

Conseil de quartier des Chutes-Montmorency
À l'attention de M. Denis Bergeron
10, rue Hugues-Pommier
Québec (Québec) G1E 4T9
☎ 641-6101 poste 3621
denis.bergeron@ville.quebec.qc.ca

CONSEIL DE QUARTIER DES CHUTES-MONTMORENCY

FICHER DES ABONNÉS ET ABONNÉES

Remplir en caractères d'imprimerie

Organisme _____
(s'il y a lieu)

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Code postal _____

Téléphone (rés.) _____

Téléphone (bur.) _____

Courriel _____

Télécopieur _____

Signature _____

Date _____

ANNEXE 1

Conseil de quartier des Chutes-Montmorency
Bilan des activités traitées avant le 1^{er} janvier 2009

Sujets	Titres	Recommandations/Actions	Décisions/Résultats
Divers Développement du quartier	Demande de réalisation du Plan directeur de quartier 2008-04-22	Le conseil de quartier a demandé aux autorités de l'Arrondissement de Beauport de mettre en marche le processus de réalisation du Plan directeur de quartier.	Les autorités de l'Arrondissement ont accepté la demande et ont entrepris la démarche de réalisation. En cours.
Divers Développement économique	Invitation du Comité de l'approche territoriale intégrée 2008-06-03	Le conseil de quartier est appelé à participer aux travaux de ce comité.	M. Michel M. Fortier représentera le conseil au sein de ce comité. En cours.
Divers Développement économique	Invitation du CLD de Québec (Arrondissement de Beauport) 2008-06-03	Le CLD invite le conseil de quartier à participer aux travaux du comité de travail portant sur une vision de développement du secteur de Courville.	M. Denys Boivin représentera le conseil au sein de ce comité. En cours.

Conseil de quartier des Chutes-Montmorency
Bilan des activités de janvier à décembre 2009
Mandats du conseil municipal

Sujets	Titres	Recommandations/Actions	Décisions/Résultats
Aucun mandat			

Conseil de quartier des Chutes-Montmorency
Bilan des activités de janvier à décembre 2009
Mandats du conseil d'arrondissement

Sujets	Titres	Recommandations/Actions	Décisions/Résultats
Opinion Zonage	Demande d'opinion relative à une modification de zonage visant à soustraire une partie du territoire soumis à la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec 2009-06-02	Le conseil de quartier a recommandé au conseil d'arrondissement de Beauport d'approuver le projet de modification au règlement 2000-041 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale applicables à l'arrondissement historique touchant le quartier des Chutes-Montmorency.	Telle que celle du conseil de quartier.

Conseil de quartier des Chutes-Montmorency
Bilan des activités de janvier à décembre 2009
Initiative du conseil de quartier

Sujets	Titres	Recommandations/Actions	Décisions/Résultats
Fonctionnement/ Gestion interne Organisation	Élection au conseil de quartier 2009-01-06	Afin de combler certains postes, le conseil de quartier avait lancé le processus d'élection.	Mme Suzanne F. Lefebvre a été élue sans opposition à titre de résidente.
Divers Vie communautaire	Invitation du Centre communautaire de Beauport inc. à participer au dîner spaghetti 2009-02-03	Le conseil de quartier a mandaté deux personnes pour le représenter.	Mesdames Charlotte Crépeault et Claudette Genest ont participé à cette activité.
Fonctionnement/ Gestion interne Organisation	Assemblée annuelle du conseil de quartier 2009-03-03	Le conseil de quartier a tenu son assemblée générale annuelle. Il en a profité pour présenter son Rapport annuel 2008 et faire connaître son plan d'action. Afin de combler certains postes, le conseil de quartier avait lancé le processus d'élection.	Messieurs Denys Boivin, Michel M. Fortier et Martin Dostie ont été élus aux postes réservés aux résidents ainsi que M. Dany Bergeron au poste réservé au milieu commercial, industriel et/ou institutionnel. Le mandat de ces personnes se terminera à l'assemblée générale 2010.
Consultation publique Développement du quartier	Élaboration du Plan directeur de Quartier 2009-04-27	Travail d'atelier au Centre communautaire des Chutes afin de faire le diagnostic du quartier	Plus de 35 personnes ont participé à cette activité.
Divers Développement du quartier	Présentation des résultats préliminaires des ateliers de travail présentés dans le cadre du développement du Plan directeur de quartier 2009-06-02	M. Pierre Marcoux, responsable de l'élaboration du Plan directeur de quartier, est venu présenter les résultats préliminaires du travail d'atelier dans un document intitulé « Plan de quartier : constats et enjeux ».	
Divers Zonage	Information quant à l'installation d'une antenne de télécommunications par Vidéotron	L'information vise l'autorisation d'un usage de transmission ou de réception d'ondes par une antenne de télécommunications d'une	Cette demande de la compagnie Vidéotron n'est pas soumise au processus de consultation. Toutefois, il

Conseil de quartier des Chutes-Montmorency
Bilan des activités de janvier à décembre 2009
 Initiative du conseil de quartier

	2009-11-03	hauteur de plus de dix mètres à titre d'usage conditionnel au 4135, boulevard Sainte-Anne (sur les terrains de Transport Lavoie).	est d'habitude d'en informer les instances concernées.
Divers Développement du quartier	Dépôt d'un document par le groupe de l'Approche territoriale Intégrée 2009-09-02	M ^{me} Monique Côté a déposé au conseil un document intitulé « Le transport en commun dans le quartier Montmorency – Propositions de solutions aux besoins des résidents »	Le conseil a pris acte du document et s'en servira lors d'une rencontre ultérieure avec les responsables du RTC.
Divers Développement du quartier	Rencontre à huis-clos avec le RTC 2009-09-29	Le conseil de quartier a fait part à l'organisme ses préoccupations quant à la desserte du transport en commun.	En cours.
Divers Vie communautaire	Invitation du Centre communautaire de Beauport inc. à participer à la Fête nationale. 2009-04-07	Le conseil de quartier est invité à cette activité du 24 juin.	Le conseil de quartier a participé à cette activité en défrayant les coûts pour l'achat de prix pour les récipiendaires du concours de dessin.
Divers Vie communautaire	Invitation du Centre communautaire le Pivot à participer aux de la Fête du Travail 2009-09-02	Le conseil de quartier est appelé à participer à cette activité organisée par l'organisme La Marée des Mots en collaboration avec le Centre communautaire de Beauport inc.	Le conseil de quartier a participé à l'activité en s'occupant des activités à l'intérieur d'un kiosque.
Divers Vie communautaire	Invitation du Centre communautaire Le Pivot inc. à participer à la Fête de Noël. 2009-11-03	Le conseil de quartier est invité à cette activité du temps des Fêtes.	Considérant que le conseil de quartier désire solidifier son partenariat avec les organismes du milieu, le conseil de quartier a réservé un montant d'argent pour l'achat de prix de participation qui seront attribués aux personnes présentes.

Conseil de quartier des Chutes-Montmorency
Bilan des activités de janvier à décembre 2009
Autres dossiers

Sujets	Titres	Recommandations/Actions	Décisions/Résultats
Projets Promotion du conseil de quartier	Feuille explicatif du conseil de quartier <i>2009-12-01</i>	Le conseil de quartier a produit un feuille explicatif de ses activités et de son rôle.	Ce feuille explicatif sera distribué dans le quartier en début de 2010.

ANNEXE 2

**LE CONSEIL DE QUARTIER DES CHUTES-MONTMORENCY
ÉTATS FINANCIER
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

LE CONSEIL DE QUARTIER DES CHUTES-MONTMORENCY
ÉTATS FINANCIERS
AU 31 DÉCEMBRE 2009

État financier (*non vérifiés*)

Bilan	20
État des produits et des charges et de l'évolution de l'actif net	21

LE CONSEIL DE QUARTIER DES CHUTES-MONTMORENCY
BILAN
AU 31 DÉCEMBRE 2009

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Actif		
Actif à court terme		
Encaisse	3521\$	3521\$
	<u>3521\$</u>	<u>3521\$</u>
Passif		
Passif à court terme		
Créditeurs	0\$	100\$
Actif net		
Non grevé d'affectation	3521\$	3421\$
Grevé d'affectation	3521\$	<u>3521\$</u>
	<u>3521\$</u>	<u>3521\$</u>

LE CONSEIL DE QUARTIER DES CHUTES MONTMORENCY

ÉTAT DES PRODUITS ET DES CHARGES ET DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET DE L'EXERCICE FINANCIER TERMINÉ AU 31 DÉCEMBRE 2009

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Produits		
Subventions – Ville de Québec		
Fonctionnement (<i>note 1</i>)	0 \$	1500 \$
	<u>0 \$</u>	<u>1500 \$</u>
Charges		
Fonctionnement	-122 \$	49 \$
Projets	-205 \$	451 \$
	<u>-273 \$</u>	<u>500 \$</u>
Excédent des produits par rapport aux charges	-273 \$	1000 \$
Actif net non affecté au début de l'exercice	3421 \$	2421 \$
Actif net non affecté à la fin de l'exercice	<u>3104 \$</u>	<u>3421 \$</u>

Au nom du Conseil de quartier :

(note 1) *La subvention est disponible, mais non versée par la Ville ; nous n'en avons pas vraiment besoin pour le moment.*

ANNEXE 3



SÉANCE DU COMITÉ EXÉCUTIF

Extrait du procès-verbal de la séance du comité exécutif de la Ville de Québec, tenue le 2 juillet 2008, à l'hôtel de ville de Québec, 2, rue des Jardins, Québec.

CE-2008-1306 **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Carole Bégin-Giroux, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 16 juin 2008, relativement au dépôt, par le comité exécutif, de l'étude technique sur l'aréna Gilles-Tremblay et au maintien de l'aréna sur le site actuel - LS2008-037 (Ra-1409)**

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de donner suite partiellement à l'avis de proposition déposé par madame la conseillère Carole Bégin-Giroux, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 16 juin 2008, relativement au dépôt, par le comité exécutif, de l'étude technique sur les coûts de rénovation et de reconstruction de l'aréna Gilles-Tremblay et de ne pas donner suite à la deuxième partie de l'avis de proposition.

(Signé) Régis Labeaume
Président

(Signé) Sylvain Ouellet
Greffier

SÉANCE DU CONSEIL DE LA VILLE

Extrait du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Québec, tenue le 7 juillet 2008, à 17h00, à l'hôtel de ville de Québec, 2, rue des Jardins, Québec.

CV-2008-0672 **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Carole Bégin-Giroux, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 16 juin 2008, relativement au dépôt, par le comité exécutif, de l'étude technique sur l'aréna Gilles-Tremblay et au maintien de l'aréna sur le site actuel - LS2008-037**

Sur la proposition de monsieur le conseiller François Picard,

appuyée par madame la conseillère Denise Trudel,

il est résolu de donner suite partiellement à l'avis de proposition déposé par madame la conseillère Carole Bégin-Giroux, district de la Chute-Montmorency, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 16 juin 2008, à l'effet que le comité exécutif dépose l'étude technique sur les coûts de rénovation et de reconstruction de l'aréna Gilles-Tremblay et de ne pas donner suite à la deuxième partie de l'avis de proposition à l'effet que le conseil de la ville décide de maintenir un aréna, par des rénovations appropriées ou par une nouvelle construction, sur le site actuel de l'aréna Gilles-Tremblay.

Madame la conseillère Carole Bégin-Giroux demande le vote.

Ont voté en faveur : Monsieur le maire Régis Labeaume, mesdames les conseillères et messieurs les conseillers Richard Côté, Raymond Dion, Patrick Huot, Jean-Marie Laliberté, Lisette Lepage, Gilles Marcotte, Ralph Mercier, François Picard, Marc Simoneau, Denise Trudel et Marie-France Trudel.

Ont voté contre : Messieurs les conseillers et mesdames les conseillères Anne Beaulieu, Carole Bégin-Giroux, Pierre Blouin, Francine Bouchard, André Demers, Michel Fecteau, Anne Guérette, Jacques Joli-Coeur, Gérard Landry, Louise Lapointe, André Letendre, Anne Létourneau, Alain Loubier, Pierre Maheux, Jean-Marie Matte, Ginette Picard-Lavoie, Paul Shoiry, Jacques Teasdale, Denise Tremblay Blanchette, Jérôme Vaillancourt, Conrad Verret et Steeve Verret.

En faveur : 12

Contre : 22

(Monsieur le président s'est abstenu de voter)

Rejetée à l'unanimité

(Signé) Yvon Bussièrès
Président

(Signé) Sylvain Ouellet
Greffier

CV-2008-0673 Avis de proposition déposé par madame la conseillère Carole Bégin-Giroux, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 16 juin 2008, relativement au dépôt, par le comité exécutif, de l'étude technique sur l'aréna Gilles-Tremblay et au maintien de l'aréna sur le site actuel

Attendu que la Ville de Québec a comme mission d'offrir des services de loisirs de proximité aux familles;

Attendu que le 27 septembre 2007, lors du comité plénier présentant le *Plan d'intervention en matière d'arénas et de pratiques sportives*, les membres du conseil ont été informés que l'aréna Gilles-Tremblay avait besoin de travaux de rénovation majeurs;

Attendu qu'un comité de travail technique a été formé, à l'automne 2007, pour évaluer la pertinence de rénover l'aréna ou d'en construire un nouveau et qu'il a remis officieusement son rapport au comité exécutif, en décembre 2007;

Attendu que madame Carole Bégin-Giroux, conseillère municipale du district concerné, a fait de nombreuses interventions au conseil pour demander le dépôt du rapport du comité de travail technique à ce sujet;

Attendu que l'aréna Gilles-Tremblay est utilisé à pleine capacité par les citoyens de l'arrondissement Beauport, notamment les jeunes du hockey mineur de Beauport et du Club de patinage artistique de Villeneuve;

Attendu que cet aréna a un effet structurant pour ce secteur de l'est de la Ville et qu'il répond aux besoins de la population pour la pratique des sports de glace;

En conséquence, sur la proposition de madame la conseillère Carole Bégin-Giroux,

appuyée par monsieur le conseiller André Letendre,

il est résolu :

- 1° que le comité exécutif dépose, à la prochaine séance du conseil de la ville, l'étude réalisée par le comité de travail technique, formé à l'automne 2007, sur les coûts de rénovation et de reconstruction de l'aréna Gilles-Tremblay;
- 2° que le conseil de la ville décide de maintenir un aréna, par des rénovations appropriées ou par une nouvelle construction sur le site actuel de l'aréna Gilles-Tremblay.

Madame la conseillère Carole Bégin-Giroux demande le vote.

Ont voté en faveur : Messieurs les conseillers et mesdames les conseillères Anne Beaulieu, Carole Bégin-Giroux, Pierre Blouin, Francine Bouchard, André Demers, Michel Fecteau, Jacques Joli-Coeur, Gérard Landry, Louise Lapointe, André Letendre, Anne Létourneau, Alain Loubier, Pierre Maheux, Jean-Marie Matte, Ginette Picard-Lavoie, Paul Shoiry, Jacques Teasdale, Denise Tremblay Blanchette, Jérôme Vaillancourt, Conrad Verret et Steeve Verret.

Ont voté contre : Monsieur le maire Régis Labeaume, mesdames les conseillères et messieurs les conseillers Richard Côté, Raymond Dion, Patrick Huot, Jean-Marie Laliberté, Lisette Lepage, Gilles Marcotte, Ralph Mercier, Guy Perrault, François Picard, Marc Simoneau, Denise Trudel et Marie France Trudel.

En faveur : 21

Contre : 13

(Monsieur le président s'est abstenu de voter)

Adoptée à la majorité